

РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПРОСИМ ПРОЧИТАТЬ И ТЩАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ.

ВИБРОКАТОК СОПРОВОЖДАЕМЫЙ РУКОВОДСТВО



DDR 700

DDR 700D

SAMSAN

Вниманию покупателя!

Благодарим Вас за выбор оборудования, произведенного компанией Samsan. Мы позаботились о дизайне, изготовлении и проверке изделия, которое обеспечено гарантией. В случае необходимости технического обслуживания или снабжения запасными частями наша компания или наш представитель обеспечат быстрое и качественное обслуживание. Настоящее руководство предназначено для обслуживающего персонала на месте эксплуатации и специалистов по техническому уходу.

Неукоснительно следуйте рекомендациям данного руководства в процессе работы, это обеспечит надежную работу техники и безопасные условия труда оператора.

Начинайте эксплуатацию только после предварительного обучения обслуживающего персонала и в соответствии с инструкциями настоящего руководства.

Внимательно ознакомьтесь с условиями предоставления гарантийного обслуживания.

В ходе технических разработок мы оставляем за собой право на внесение изменений, не влияющих на основные технические характеристики, без предварительного уведомления.

Регламентные работы по техническому обслуживанию машины, её узлов и механизмов не относятся к работам, проводимым в соответствии с гарантийными обязательствами изготовителя и должны выполняться владельцем изделия (за исключением операций, рекомендованных к проведению в условиях сервисного центра).

Указанные регламентные работы могут выполняться уполномоченными сервисными центрами изготовителя за отдельную плату.

Для проведения гарантийного ремонта Владелец предъявляет оборудование в сервисный центр в полной обязательной комплектации, в чистом виде, с гарантийным талоном (копией).

Для проведения гарантийного ремонта Владелец предъявляет оборудование в сервисный центр в полной обязательной комплектации, в чистом виде, с гарантийным талоном (копией).

Мы желаем Вам успеха с Вашей машиной производства Samsan.



ВНИМАНИЕ !

Для уменьшения вероятности получения травмы все операторы машины и обслуживающий персонал перед началом работы, заменой насадок или техническим обслуживанием оборудования

Samsan, должны прочитать и понять настоящие инструкции.

Настоящие инструкции не могут охватить все возможные ситуации. Любое лицо, использующее данное оборудование, обслуживающее его или работающее поблизости от него, должно проявлять осторожность.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

НИКОГДА не допускайте персонал к работе на машине без соответствующих инструкций.

УБЕДИТЕСЬ, что все операторы прочитали, поняли инструкции по эксплуатации и выполняют их.

СЕРЬЁЗНЫЕ ТРАВМЫ вероятны в случае неправильного или небрежного обращения с машиной.

ВИБРОКАТКИ – это тяжелые устройства, и должны перемещаться в нерабочем состоянии двумя физически здоровыми рабочими. При этом следует использовать имеющиеся на машине подъемные ручки и соблюдать методику подьма.

Скольжение/спотыкание/падение являются наиболее частыми причинами серьёзных травм или смерти. Будьте осторожны при работе на неровных или скользких поверхностях.

Будьте осторожны при работе поблизости от ям или разрытии без ограждения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ В РАБОТЕ С УСТРОЙСТВОМ

НЕ эксплуатируйте машину в случае отсутствия какого-либо из защитных устройств.

ДЕРЖИТЕ руки и ноги вдалеке от вращающихся или движущихся частей, так как соприкосновение с ними приводит к травмам.

УБЕДИТЕСЬ, что переключатель работы мотора находится в положении ВЫКЛ, и отсоединена свеча зажигания, прежде чем выполнять процедуры обслуживания.

УБЕДИТЕСЬ, что машина и оператор находятся в стабильном положении на ровном участке, и машина не перевернется, не соскользнет и не упадет во время работы или без присмотра.

НЕ оставляйте машину без присмотра во включенном состоянии.

УБЕДИТЕСЬ, что стенки траншеи стабильны и не обрушатся из-за вибрации, прежде чем начать уплотнение.

УБЕДИТЕСЬ, что в зоне уплотнения отсутствуют электрические кабели под напряжением, а также газовые, водяные линии или линии связи, которые могут получить повреждение в результате вибрации.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ при работе с устройством. Вибрации или повторяющиеся движения могут быть вредными для кистей и рук.

НИКОГДА не стойте на устройстве во время работы.

НЕ прикасайтесь к глушителю во время работы, так как это может привести к серьезным ожогам.

Ремонт двигателя и машины должен осуществляться КОМПЕТЕНТНЫМ персоналом.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ устройства защиты слуха для ограничения воздействия шумов в соответствии с положениями охраны труда.

НЕ заправляйте двигатель во время работы или в горячем состоянии.

НЕ переполняйте топливный бак и не допускайте пролития топлива при заправке. Пролитое топливо или топливные пары огнеопасны.

УБЕДИТЕСЬ, что крышка топливного бака плотно закрыта после заправки.

НЕ запускайте и не заправляйте двигатель в замкнутом месте без достаточной вентиляции, это может привести к удушью.

УГАРНЫЙ ГАЗ в выхлопе двигателей внутреннего сгорания смертельно опасен в замкнутых помещениях.

ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА

ВСЕГДА используйте подходящие устройства защиты слуха при работе в замкнутых местах. Защитные очки и респиратор следует использовать при работе в запыленной среде. Защитную одежду и обувь также следует использовать при работе с горячим асфальтом.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Виброкаток фирмы Samsan сконструирован и изготовлен с учетом последних достижений в разработке строительного оборудования и соответствует действующим стандартам в этой области. Но, несмотря на это, от виброкатка могут исходить опасности для людей и ценного имущества, в случае если:

- он используется ненадлежащим образом, либо не по назначению
- эксплуатация осуществляется без предварительного инструктажа
- он подвергнулся ненадлежащим изменениям или был переоборудован
- не соблюдаются указания по технике безопасности
- техническое обслуживание проводит неквалифицированный и необученный персонал. Поэтому, специалист, которому поручены эксплуатация, техническое обслуживание и ремонт виброкатка, должен ознакомиться и соблюдать правила техники безопасности и другие рекомендации, описанные в данном руководстве.

При необходимости в отношении предприятия-эксплуатационника это должно быть подтверждено подписью.

Кроме того, разумеется, действуют:

- соответствующие правила безопасности,
- общепризнанные правила, связанные с безопасностью, и правила дорожного движения,
- определенные для каждой страны действующие правила техники безопасности. Обязанностью пользователя является знать и соблюдать эти правила. Если приведенные в данном руководстве рекомендации отличаются от принятых в вашей стране норм, то необходимо придерживаться действующих у вас правил техники безопасности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Машина используется исключительно для уплотнения грунта, асфальта и других материалов посредством соевой массы, и вибрации.

От машины могут исходить опасности в случае ее использования не по назначению.

Ответственность в этом случае несёт эксплуатационник или оператор, а не производитель



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- использовать машину в целях транспортировки
- закреплять на машине добавочный вес

РАЗРЕШЕНИЕ НА РАБОТУ С МАШИНОЙ

Специалист, которому поручается управление, техническое обслуживание или ремонт, должен тщательно ознакомиться с инструкцией по обслуживанию данного оборудования. Работать с машиной разрешается только квалифицированному персоналу в возрасте не менее 18 лет. К работе не допускаются лица в состоянии болезни или переутомления, под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарств, притупляющих внимание и реакцию.

ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ И ПЕРЕНАЛАДКА

Произвольные изменения или переналадка отдельных узлов машины запрещаются по соображениям техники безопасности. Запчасти и специальные комплектующие неоригинального производства также не допускаются, так как это может быть причиной нарушения общих технических характеристик машины.

Неисправности и дефекты, вызванные применением запчастей или других комплектующих неоригинального производства, не являются гарантийными случаями.

ПОГРУЗКА-РАЗГРУЗКА МАШИНЫ

Используйте только надежные и способные выдержать нагрузку грузоподъемные устройства. Крепите подъемные устройства только к исправным транспортировочным приспособлениям. Перед использованием проверьте транспортировочные приспособления на предмет повреждений. Не используйте поврежденные или ограниченные по своей функциональности транспортировочные приспособления. Защищайте машину от возможного опрокидывания или сползания.

Находиться под или рядом с висящим грузом опасно для жизни.

Запрещается сбрасывать машину с погрузочной платформы транспортного средства.

РАСПАКОВКА

Упаковка данного изделия представляет из себя металлический каркас, обшитый снаружи фанерой. Внутри упаковки машина прикреплена к металлическому каркасу проволокой. Для распаковки необходимо:

- снять фанерную обшивку металлического каркаса;
- разрезать и снять упаковочную стреч-ленту, которой обёрнута машина;
- удалить проволоку, крепящую машину к каркасу;
- продеть стропы подъемника через подъемную скобу;
- поднять машину из металлического каркаса и поставить на ровную и гладкую поверхность.

При опускании на твёрдый бетонный пол рекомендуется подложить резиновый коврик во избежание удара и деформации/ повреждения элементов машины.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ознакомьтесь с оборудованием, органами управления и принципом работы машины, а также с участком работы и общими условиями на месте, например, наличие возможных препятствий в рабочей зоне (в том числе скрытых кабелей, сантехнических и газовых труб), несущая способность грунта и наличие необходимых ограждений.

Перед пуском проверьте:

- в машине отсутствуют бросающиеся в глаза недостатки;
- все защитные приспособления прочно закреплены на своём месте;
- работают все элементы управления;
- на машине отсутствует масляный или воспламеняющийся материал;
- на элементах управления не содержится смазка, масло, горючее, грязь, снег или лёд.

Пуск машины и её эксплуатации во взрывоопасной среде запрещается!

Эксплуатируйте только те машины, для которых регулярно проводилось техническое обслуживание. Не пользуйтесь средствами облегчения пуска, такими как «Startpilot» или эфир.

ПУСК В ЗАКРЫТЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ТОННЕЛЯХ, ШТОЛЬНЯХ ИЛИ ГЛУБОКИХ ТРАНШЕЯХ

Выхлопные газы опасны для жизни!

По этой причине при эксплуатации машины в закрытых помещениях, тоннелях, штольнях или глубоких траншеях важно, чтобы всегда обеспечивался достаточный запас чистого воздуха для дыхания.

Используйте средства индивидуальной защиты (каску, защитные сапоги, а также защиту органов слуха и зрения).

Следите за тем, чтобы не блокировать элементы управления, которые необходимо регулировать во время работы. Проверьте работоспособность защитных устройств и рычагов управления.

Эксплуатация

1. ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Виброкаток DDR 700/700D представляет собой двухвальцовый ручной виброкаток и используется для уплотнения зернистого грунта и асфальтобетона при ремонте небольших участков дорог, обочин, тротуаров, посредством силы своей массы и вибрации. Данная модель идеально подходит для работ во дворах, у подъездов и гаражей – где работа с большими катками затруднена.

Данная модель имеет плавную регулировку скорости от 0 до 3,5 км/ч, которая обеспечивается мощным плунжерным насосом SAUER. Движение машины обеспечивается двумя циклоидными гидравлическими моторами. Каток также имеет функцию защиты оператора при движении назад и удобный кронштейн для подъема. Особенность данной модели в том, что для подъема она имеет поворотный передний валец, гидравлический привод которого обеспечивает поворот на угол до 15° простым нажатием кнопки на рукоятке управления. Это сильно повышает маневренность, а, следовательно, и производительность этого катка при работах в стесненных условиях. Вибрация включается нажатием кнопки на рычаге управления.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Виброкаток – 1 шт.
2. Клиновидный ремень – 3 шт.
3. Комбинированный ключ 13 – 1 шт.
4. Комплект рожковых ключей (17 x 19, 22 x 24, 24 x 27) – 1 шт.
5. Комплект шестигранных ключей (5, 6, 8) – 1 шт.
6. Руководство по эксплуатации

3. ОБЩИЙ ВИД И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ





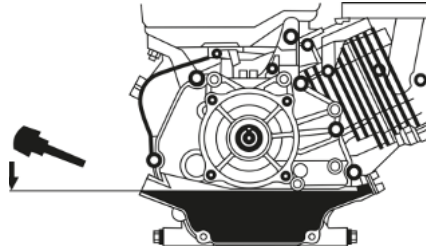
4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



Виброкоток отгружается с завода-изготовителя с осушенными заправочными емкостями двигателя. Перед первым включением залейте масло и топливо. Проверьте резьбовые соединения - подтяните при необходимости. Особое внимание уделите воздушному фильтру. Вентиляционные отверстия двигателя не должны быть загрязнены.

Перед началом работы:

- Полностью осмотрите виброкоток на наличие повреждений. Проверьте наличие всех элементов и надежность их крепления. Уделите особое внимание защитному кожуху приводных ремней;
- Заправьте картер двигателя моторным маслом марки SAE 10W-30. Объем за - правляемого масла соответствует объему масляного картера в характеристиках двигателя;
- Проверьте уровень масла в картере двигателя. Уровень масла определяется по мерной линейке на пробке заливного отверстия картера двигателя (двигатель должен быть установлен строго горизонтально). При незавернутой пробке уровень масла должен находиться в на - сеченной зоне указателя;
- Заправьте топливный бак двигателя бензином не ниже АИ-92. Перед заправкой очистите зону вокруг заливной горловины, после чего снимите крышку. Не переполняйте бак, оставьте некоторое пространство в топливном баке для расширения топлива;
- Убедитесь в отсутствии подтеков топлива и масла;
- Убедитесь, что в гидравлической системе машины достаточно масла (уровень находится на красной отметке индикатора).



После длительного простоя оборудования необходимо проведение дополнительного ТО, в частности: замена масла в двигателе через 5 часов работы и проверка натяжения приводного ремня

Машина отгружается с завода-изготовителя с открученной рукояткой и рычагом переключения хода вперед-назад. Для подготовки к эксплуатации необходимо выполнить следующие действия.

1. Выверните из рукоятки 4 болта с плоскими и пружинными шайбами;
2. Поднимите рукоятку и заведите её в ответную часть, прикрепленную к корпусу машины;
3. Совместите отверстия на рукоятке с отверстиями на ответной части, закрутите и затяните гаечным ключом 4 болта;
4. После закрепления рукоятки, она находится в вертикальном (транспортном) положении. Придерживая рукоятку одной рукой, второй рукой оттяните на себя защелку перемещения рукоятки по высоте, и опустите рукоятку вниз до предела. Затем отпустите защелку;

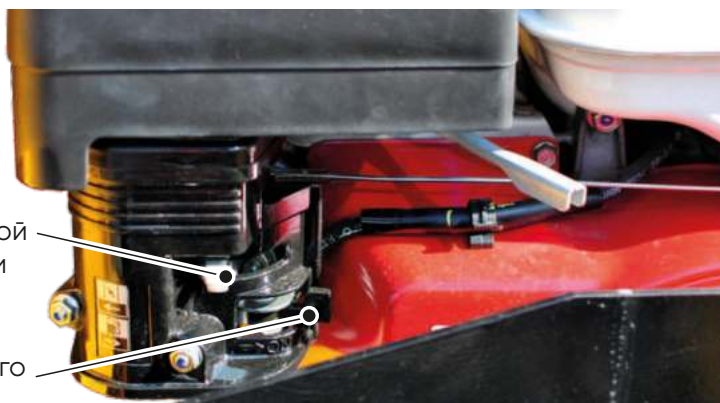


5. Разберите пластиковый корпус рычага переключения хода вперед-назад. Для этого отверните 3 крепежные винта шестигранным ключом;
6. Наденьте половинку корпуса на металлическое основание рычага. После этого установите на место вторую половинку корпуса и закрутите 3 крепежных винта;
7. Убедитесь, что все рычаги управления находятся в правильном для пуска машины положении:
 - рычаг переключения хода вперед-назад – в среднем положении (нейтраль);
 - рычаг газа – в положении «вперед» (малый газ);
 - выключатель вибрации – в положении «0» (вибрация отключена).
8. Убедитесь, что в гидравлической системе машины достаточно масла (уровень на красной отметке индикатора);
9. Убедитесь, что кран подачи воды в оросительную систему закрыт (положение ручки – поперёк оси крана);
10. Залейте в бак оросительной системы воду, если это необходимо;
11. Вставьте в замок зажигания ключ.



Рычаг
воздушной
заслонки

Рычаг
топливного
крана



5. ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Полностью закройте воздушную заслонку, передвинув рычаг до упора влево;
2. Откройте кран топливного бака, передвинув рычаг до упора вправо;
3. Установите рычаг газа в положение 1/3;
4. Поверните ключ в замке зажигания на ручке управления в положение ON;
5. Поверните ключ в замке зажигания по часовой стрелке и удерживайте его в крайнем положении «START» до момента пуска двигателя. Если не удаётся запустить двигатель в течение 5 секунд, отпустите выключатель двигателя и подождите, по меньшей мере, 10 секунд, прежде чем снова включить стартер;



Единовременное использование электрического стартера в течение более 5 секунд приведёт к перегреву привода стартера и может вызвать его неисправность.

6. После запуска двигателя плавно откройте воздушную заслонку, передвинув рычаг до упора вправо

При холодном двигателе перед эксплуатацией виброкатка необходим прогрев двигателя на холостых оборотах в течение 5 минут.



При работающем двигателе ключ в замке зажигания должен оставаться в положении «On».

6. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Для экстренной остановки катка поверните ключ в замке зажигания в положение «OFF» (ВЫКЛ).

Для нормальной остановки используйте следующий порядок:

1. Выключите вибрацию. Для этого переведите выключатель на рычаге управления в положение «0» (ВЫКЛ.);
2. Переведите рычаг управления в нейтральное положение «N»;
3. Переведите рычаг газа в положение «MIN» и дайте двигателю поработать на холостых оборотах 5 минут, чтобы дать ему остыть;
4. Поверните ключ в замке зажигания в положение «OFF» (ВЫКЛ.);
5. Переведите рычаг топливного крана в положение «Закрыто» – до упора влево.

7. ПРОЦЕСС ОБКАТКИ ДВИГАТЕЛЯ

Для обеспечения устойчивой и безотказной работы двигателя и во избежание снижения его моторесурса необходимо перед началом работы провести обкатку по следующему графику:

- Первые 10 минут – работа на холостом ходу, прогрев до рабочей температуры;
- Следующие 50 минут – переменное увеличение оборотов до 50% от максимальных;
- Следующие 2 часа – переменное увеличение оборотов до 3/4 от максимальных;
- Следующие 7 часов – переменное увеличение оборотов до полных. На максимальных оборотах двигатель должен работать не более 5 минут одновременно. Меняйте обороты двигателя. Периодически глушите двигатель и давайте ему остыть.
- После 10-ти часов обкатки используйте двигатель в нормальном режиме во всех диапазонах работы.



После обкатки необходимо провести ТО с заменой масла и проверкой надежности крепления резьбовых соединений.

8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Не работайте на оборудовании без защитных кожухов, предусмотренных конструкцией, без пробки заливной горловины топливного бака, без глушителя на двигателе из соображений пожарной безопасности.



Не запускайте двигатель при отсутствии свечи зажигания.
Не запускайте двигатель без воздушного фильтра.



Не оставляйте машину с работающим двигателем без присмотра.

Не проверяйте наличие искры при выкрученной свече зажигания.

Не трогайте горячий глушитель и рабочий цилиндр, так как это может вызвать ожоги.

Не храните и не пользуйтесь бензином вблизи открытого пламени или искрообразующего оборудования.

Убедитесь, что рычаг управления находится в среднем положении (нейтраль), а рычаг газа – в положении «малый газ».

Для начала эксплуатации запустите двигатель и прогрейте его. Работа осуществляется только при полном открытии воздушной заслонки.

При необходимости орошения уплотняемой поверхности водой, откройте кран оросительной системы.

Для движения катка вперед-назад перемещайте рычаг управления от себя или на себя соответственно.

Скорость движения катка регулируется величиной смещения рычага управления.

Для поворота катка используйте кнопки на рычаге управления.

Для включения вибрации переведите соответствующий выключатель на рычаге управления в положение «I» (ВКЛ.).

При уплотнении наклонной поверхности – в дополнение к вышесказанному:

- при необходимости движения вверх по наклонной плоскости, установите максимальные обороты двигателя;
- не используйте каток для уплотнения поверхностей с наклоном более 25%;
- во избежание опрокидывания катка, двигайтесь вверх – вниз по склону, а не вдоль него.



В течение первых часов работы и через равномерные промежутки времени проверяйте затяжку резьбовых соединений. Это особенно важно для крепления фильтра и глушителя двигателя.



Следует управлять машиной, уверенно контролируя ее движение.

ОСТАНОВКА И ХРАНЕНИЕ

Оставляйте машину, по возможности, на ровном, прочном грунте. Перед тем как оставить машину устойчиво поставьте её и затем выключите двигатель. С выключенной машиной, представляющей собой помеху, произведите мероприятия, призванные обратить на неё внимание. По возможности храните виброкаток на ровном и твёрдом основании, заблокировав во избежание произвольного движения, а также использования посторонними лицами. Закройте топливный краник. Храните и перевозите оборудование в горизонтальном положении, чтобы избежать протечки бензина и масла.

ЗАПРАВКА

Не вдыхайте топливные испарения. Производите заправку только с выключенным двигателем. Не разводите огонь и не курите рядом с машиной. Не проливайте топливо. Пролитое топливо уберите, чтобы исключить опасность возгорания. Плотно закрывайте крышку бака. Негерметичная крышка бака может привести к взрыву топлива, так что дефектную крышку немедленно замените на новую.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Не курите при работах по ремонту оборудования. Техобслуживание и ремонт должны проводиться только с остановленным приводом.

Выполняйте указанные в руководстве по эксплуатации работы по техническому уходу, регулировке, а также график соответствующих работ, включая указания по замене изношенных частей. Работы по техническому обслуживанию и профилактике должны проводиться только квалифицированным персоналом.

1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Все работы по техническому обслуживанию проводите только с отключенным двигателем.

- Во избежание непреднамеренного пуска двигателя выключите зажигание и снимите наконечник со свечи зажигания;
- Перед началом осмотра следует предварительно тщательно очистить двигатель и сам виброкаток;
- Виброкаток следует устанавливать на ровном основании и заблокировать от возможности сползания.



Обеспечивайте утилизацию рабочих жидкостей и изношенных деталей.

Виды ТО	Ежедневно	Через первые 4 часа	Через первые 20 часов	Через* каждые 100 часов или 6 мес	Через** каждые 200 часов или 1 год	Через*** каждые 500 часов или 1 год
Проверка уровня масла в картере двигателя	•					
Проверка уровня гидравлического масла	•					
Замена моторного масла			•	•		
Проверка уровня топлива	•					
Проверка воздушного фильтра двигателя	•					
Очистка воздушного фильтра двигателя				•*		
Замена воздушного фильтра двигателя					•*	
Осмотр на предмет подтекания масла	•					
Проверка затяжки резьбовых соединений	•					
Очистка машины	•					
Очистка/замена свечи зажигания				•		
Очистка/замена топливного фильтра (при наличии)					•*	
Проверка натяжения приводных ремней		•		•		
Очистка и регулировка карбюратора**						•
Очистка/притирка клапанов камеры сгорания **						•
Очистка топливпровода**						•
Очистка бака, замена масла и фильтра гидравлической системы						•
Очистка оросительной системы	•					
Смазка подшипников поворотного механизма					•	

* - рекомендованный интервал между обслуживаниями - может изменяться в зависимости от степени загрязнения окружающей среды.

** - для проведения этих работ обращайтесь в сервисный центр.

*** - в зависимости от того, что наступит раньше.

2. МОЙКА МАШИНЫ И ДВИГАТЕЛЯ

Проводите работы по очистке только при холодном двигателе и его полной остановке. Загрязненные условия эксплуатации, в особенности, осаждение масла и топлива на ребрах охлаждения цилиндра и отверстия для всасывания охлаждающего воздуха означают уменьшенное охлаждение. Поэтому необходимо незамедлительно устранять возможные места течи масла или топлива в зоне топливного бака, цилиндра или отверстия для всасывания охлаждающего воздуха.

Не направляйте струю воды непосредственно в двигатель и электрические кабели. После мойки продуйте машину сухим сжатым воздухом, а затем проверьте все кабели, провода, болты и гайки на возможные повреждения или ослабленные крепления - обнаруженные неполадки сразу устраните.

Не применяйте для мойки воспламеняющиеся или другие агрессивные материалы. После мойки дайте двигателю прогреться, чтобы испарились остатки воды, чтобы избежать образования ржавчины.

3. ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ

Заправляйте топливный бак только при отключенном двигателе и закрытом топливном кране.

Не доливайте топливо вблизи открытого огня и в закрытых помещениях.

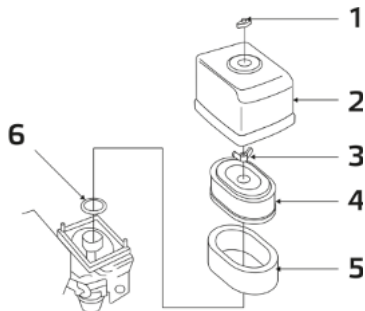
- Откройте пробку;
- Долейте топливо по необходимости;
- Крепко заверните пробку обратно;

Эксплуатируйте двигатель только на неэтилированном бензине.

4. ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Никогда не эксплуатируйте двигатель без воздушного фильтра, так как это ведет к быстрому износу двигателя. Замена воздушных фильтров производится после многократных чисток, однако самое позднее по прошествии 1 года. Внимательно следите за тем, чтобы во впускной канал карбюратора не попадала пыль. Загрязнение воздушного фильтра сильно зависит от содержания пыли во всасываемом воздухе, поэтому при необходимости, осуществляйте очистку ежедневно. Воздушные фильтры с поврежденным фильтрующим элементом или уплотнительным кольцом должны быть заменены, поэтому рекомендуется держать в резерве один воздушный фильтр. Замена воздушных фильтров производится после многократных чисток, однако самое позднее по прошествии 1 года. Чистка должна отмечаться крестиком на воздушном фильтре. В случае образования сажевого отложения чистка теряет всякий смысл - используйте новый воздушный фильтр. Неправильно очищенные воздушные фильтры вследствие своих повреждений (например, разрывы) становятся неэффективными и приводят к повреждениям двигателя.

- Открутите гайку-барашек (1) и снимите крышку корпуса (2);
- Очистите изнутри крышку корпуса;
- Открутите гайку-барашек (3) и снимите бумажную вставку (4) с поролоновым фильтром (5);
- Проверьте резиновую прокладку (6), при необходимости, замените ее;
- Наденьте поролоновый фильтр (5) на новую бумажную вставку (4) (если в комплекте он отсутствует);

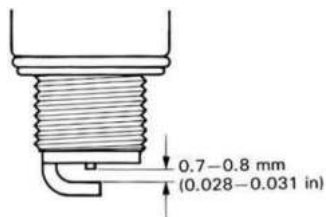
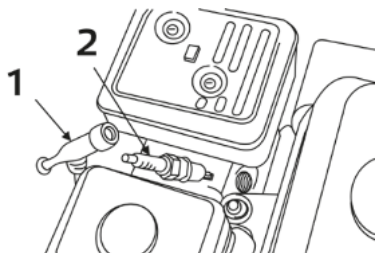


- Правильно вставьте воздушный фильтр и затяните гайкой-барашком (3);
- Установите на место крышку корпуса и затяните гайку-барашек (1).

5. ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ.

Снимите свечной наконечник (1) и вывинтите свечу зажигания (2).

- Осмотрите свечу – в случае большого количества остаточных продуктов сгорания, подгоревшего электрода или поврежденного изолятора, замените ее;
- Проверьте зазор между электродами – при необходимости установите зазор на 0,7–0,8 мм.;
- Ввинтите свечу зажигания вручную, а затем затяните до посадки.

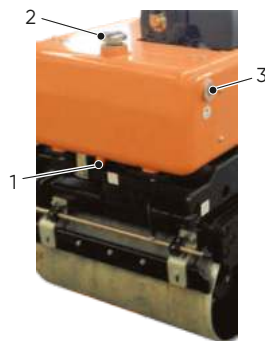


6. ПРОВЕРКА УРОВНЯ/ЗАМЕНА МАСЛА В ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ

Для проверки уровня масла используйте индикатор уровня масла и убедитесь, что уровень масла находится посередине индикатора на красной отметке.

Для замены масла в гидравлической системе выполните следующие действия:

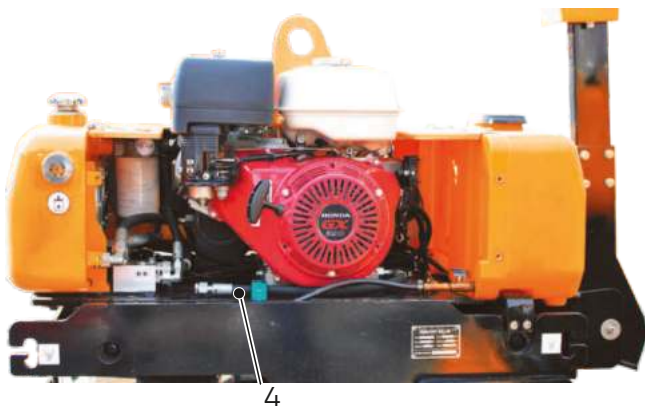
1. Откройте крышку бака гидравлической системы (2);
2. Подставьте емкость под сливную пробку (1);
3. Отверните сливную пробку (1). Дайте маслу стечь, затем заверните пробку;
4. Залейте в горловину бака (2) гидравлической системы свежее масло. Уровень масла после доливки должен находиться на красной отметке индикатора уровня масла (3).



7. ЗАМЕНА МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ



Для упрощения замены масла к картеру двигателя присоединена маслосливная трубка (4).



Сливайте масло из двигателя, пока он еще теплый. Это обеспечит наиболее легкое и полное удаление масла из картера.

1. Подготовьте подходящую тару для отработанного масла;
2. Выкрутите пробки маслосливного отверстия и маслосливной трубки (4), слейте масло;
3. Закрутите пробку маслосливной трубки;
4. Залейте в картер рекомендуемое масло и проверьте его уровень;
5. Закрутите пробку маслосливного отверстия.

Узел	Интервал замены, моточасы	Смазочный материал
Двигатель	100	SAE 10W-30
Гидравлическая система	50	И-20А, HLP 32 DIN 51524

Все работы должны проводиться только тогда, когда виброкаток установлен на ровной и твердой площадке и заблокирован от скатывания и/или сползания. В случае замены больших узлов или отдельных компонентов пользуйтесь только надлежащими и технически исправными подъёмными устройствами достаточной грузоподъёмности. Тщательно крепите и фиксируйте все узлы на подъёмниках.

При работах с двигателем существует опасность получения ожога при сливе масла рабочей температуры!

Использованные фильтры и прочие промасленные материалы храните в отдельной специально обозначенной ёмкости и утилизируйте, не загрязняя окружающую среду.

Не используйте для чистки бензин или другие легковоспламеняющиеся вещества. При чистке пароструйным очистителем или мойкой высокого давления не направляйте струю на электрические детали и изоляционный материал или предварительно закройте их. Не направляйте струю воды непосредственно в воздушный фильтр и устройство засасывания воздуха, а также глушитель. После проведения работ по техническому обслуживанию снова установите все защитные приспособления.

Во время обслуживания и регулировки узлов и механизмов машины отсоедините и заземлите провод свечи зажигания во избежание случайного запуска.

Виброкаток отгружается с завода-изготовителя с осушенными заправочными ёмкостями двигателя. Перед первым включением залейте масло и топливо. Проверьте резьбовые соединения – подтяните при необходимости. Особое внимание уделите воздушному фильтру.

Вентиляционные отверстия двигателя не должны быть загрязнены.

Перед началом работы:

- Полностью осмотрите виброкаток на наличие повреждений. Проверьте наличие всех элементов и надежность их крепления. Уделите особое внимание защитному кожуху приводных ремней. Заправьте картер двигателя моторным маслом марки БАЕ 10W-30. Объем заправляемого масла соответствует объему масляного картера в характеристиках двигателя.
- Проверьте уровень масла в картере двигателя. Уровень масла определяется по мерной линейке на пробке заливного отверстия картера двигателя (двигатель должен быть установлен строго горизонтально). При не завёрнутой пробке уровень масла должен находиться в насечённой зоне указателя.
- Перед заправкой очистите зону вокруг заливной горловины, после чего снимите крышку. Не переполняйте бак, оставьте некоторое пространство в топливном баке для расширения топлива.
- Убедитесь в отсутствии подтёков топлива и масла.

После длительного простоя оборудования необходимо проведение дополнительного ТО, в частности: смена масла в двигателе через 5 часов работы и проверка натяжения приводного ремня.

ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Убедитесь, что все рычаги находятся в правильном для пуска машины положении:
 - рычаг переключения хода вперёд-назад - в среднем положении (нейтраль);
 - рычаг газа - в положении «вперёд» (малый газ);
 - выключатель вибрации - в положении «О» (вибрация отключена).
2. Поднимите верхний кожух в вертикальное положение.
3. Убедитесь, что в гидравлической системе машины достаточно масла (уровень находится между отметками MAX и MIN).
4. Убедитесь, что кран подачи воды в оросительную систему закрыт (положение ручки - поперёк оси крана).
5. Залейте в бак оросительной системы воду, если это необходимо.
6. Вставьте в замок зажигания ключ
7. Полностью закройте воздушную заслонку, передвинув рычаг до упора влево.
8. Откройте краник топливного бака, передвинув рычаг до упора вправо.
9. Установите рычаг газа в положение 1/3.
10. Переключите выключатель зажигания в положение ON.
11. Слегка потяните ручку стартера, пока не почувствуете сопротивление, но не вытягивайте её полностью, и затем верните трос стартера в исходное положение.
12. Потяните трос за ручку стартера как можно быстрее. Если с первой попытки запустить двигатель не удалось, то процедуру пуска необходимо повторить.
13. После запуска двигателя плавно откройте воздушную заслонку, передвинув рычаг до упора вправо.

При холодном двигателе перед эксплуатацией виброкатка необходим прогрев двигателя на холостых оборотах в течение 15 минут.

При работающем двигателе выключатель зажигания должен оставаться в положении «ON».

Если двигатель не запускается после работы электростартера в течении 10 секунд, необходимо выдержать паузу не менее 30 секунд до повторной попытки запуска двигателя.

14. После запуска двигателя плавно откройте воздушную заслонку, передвинув рычаг до упора вправо.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Не выключайте двигатель на максимальных оборотах, для выравнивания температуры дайте ему поработать ещё некоторое время на холостом ходу.

Для остановки двигателя переключите выключатель зажигания в положение OFF. Двигатель останавливается.

ПРОЦЕСС ОБКАТКИ ДВИГАТЕЛЯ

Для обеспечения устойчивой и безотказной работы двигателя и во избежание снижения его моторесурса необходимо перед началом работы провести обкатку по следующему графику:

- Первые 10 минут - работа на холостом ходу, прогрев до рабочей температуры;
- Следующие 50 минут - переменное увеличение оборотов до 50% от максимальных;
- Следующие 2 часа - переменное увеличение оборотов 3/4 от максимальных;
- Следующие 7 часов - переменное увеличение оборотов до полных. На максимальных оборотах двигатель должен работать не более 5 минут одновременно. Меняйте обороты двигателя. Периодически глушите двигатель и давайте ему остыть.
- После 10-ти часов обкатки используйте двигатель в нормальном режиме во всех диапазонах работы;

После обкатки необходимо провести ТО с заменой масла и проверкой надежности крепления резьбовых соединений.

Не работайте на оборудовании без защитных кожухов, предусмотренных конструкцией, без пробки заливной горловины топливного бака, без глушителя на двигателе из соображений пожарной безопасности.

Не запускайте двигатель при отсутствии свечи зажигания.

Не запускайте двигатель без воздушного фильтра.

Не оставляйте машину с работающим двигателем без присмотра.

Не проверяйте наличие искры при выкрученной свече зажигания.

Не трогайте горячий глушитель и рабочий цилиндр, так как это может вызвать ожоги.

Не храните и не пользуйтесь бензином вблизи открытого пламени или искр образующего оборудования.



ВНИМАНИЕ

В течение первых часов работы и через равные промежутки времени проверяйте затяжку болтов и гаек. Это особенно важно для крепления фильтра и глушителя двигателя, а также для болтов крепления крышек, под которыми расположены прокладки.

Следует управлять машиной, крепко удерживая её двумя руками и контролируя её движение.

ВИДЫ И ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Все работы по техническому обслуживанию проводите только с отключенным двигателем.

– Во избежание непреднамеренного пуска двигателя выключите зажигание и снимите наконечник со свечи зажигания.

– Перед началом осмотра следует предварительно тщательно очистить двигатель и сам виброкаток.

– Виброкаток следует устанавливать на ровном основании и заблокировать от возможного сползания.

Виды ТО	Ежедневно	Через первые 4 часа	Через первые 20 часов	Через каждые 100 часов	Через каждые 200 часов	Через каждые 500 часов
Проверка уровня масла в картере двигателя	+					
Проверка уровня гидравлического масла	+					
Замена моторного масла			+	+		
Проверка уровня топлива	+					
Проверка воздушного фильтра двигателя	+					
Чистка воздушного фильтра двигателя				+		
Замена воздушного фильтра двигателя					+	
Осмотр на предмет подтекания масла	+					
Проверка затяжки резьбовых соединений	+					
Очистка машины	+					
Чистка/ замена топливного фильтра (при наличии)					+	
Проверка натяжения приводных ремней		+		+		
Чистка и регулировка карбюратора						+
Чистка/ притирка клапанов камеры сгорания						+

Чистка/ замена свечи зажигания				+		
Чистка топливопровода						+
Проверка натяжения цепи				+		
Регулировка натяжения цепи						+
Очистка водяной системы	+					

МОЙКА МАШИНЫ И ДВИГАТЕЛЯ

Проводите работы по очистке только при холодном двигателе и его полной остановке. Загрязненные условия эксплуатации, в особенности, осаждение масла и топлива на рёбрах охлаждения цилиндра и отверстия для высасывания охлаждающего воздуха означают уменьшенное охлаждение. Поэтому необходимо незамедлительно устранять возможные места течи масла или топлива в зоне топливного бака, цилиндра или отверстия для высасывания охлаждающего воздуха.

Не направляйте струю воды непосредственно в двигатель и электрические кабели. После мойки продуйте машину сухим сжатым воздухом, а затем проверьте все кабели, провода, болты и гайки на возможные повреждения или ослабленные крепления – обнаруженные неполадки сразу устраните.

Не применяйте для мойки воспламеняющиеся или другие агрессивные материалы. После мойки дайте двигателю прогреться, чтобы испарились остатки воды, чтобы избежать образования ржавчины.

ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ

Заправляйте топливный бак только при отключенном двигателе и закрытом топливном кране не доливайте топливо вблизи открытого огня и в закрытых помещениях.

- Откройте пробку.
- Долейте топливо по необходимости.
- Крепко заверните пробку обратно.

Эксплуатируйте двигатель только на неэтилированном бензине.

ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Никогда не эксплуатируйте двигатель без воздушного фильтра, так как это ведёт к быстрому износу двигателя. Замена воздушных фильтров производится после многократных чисток, однако самое позднее по прошествии 1 года. Внимательно следите за тем, чтобы во впускной канал карбюратора не попала пыль. Загрязнение воздушного фильтра сильно зависит от содержания пыли во всасываемом воздухе, поэтому при необходимости, осуществляйте очистку ежедневно. Воздушные фильтры с поврежденным фильтрующим элементом или уплотнительным кольцом должны быть заменены, поэтому рекомендуется держать в резерве один воздушный фильтр. Замена воздушных фильтров производится после многократных чисток, однако самое позднее по прошествии 1 года. Чистка должна отмечаться крестиком на воздушном фильтре. В случае образования сажевого отложения чистка теряет всякий смысл – используйте новый воздушный фильтр. Неправильно очищенные воздушные фильтры вследствие своих повреждений (например, разрывы) становятся неэффективными и приводят к повреждениям двигателя.

ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

- Снимите свечной наконечник и вывинтите свечу зажигания.
- Осмотрите свечу – в случае большого количества остаточных продуктов сгорания, подгоревшего электрода или поврежденного изолятора, замените её.
- Проверьте зазор между электродами – при необходимости установите зазор на 0,7 – 0,8 мм.
- Ввинтите свечу зажигания вручную, а затем затяните до посадки.

Новую свечу зажигания после посадки необходимо затянуть на пол оборота, чтобы сжать уплотнительное кольцо. Если продолжать использовать старую свечу зажигания, то после посадки её необходимо затянуть на 1/8 – 1/4 оборота, чтобы сжать уплотнительное кольцо.

ПРОВЕРКА, НАТЯЖЕНИЕ И ЗАМЕНА КЛИНОВЫХ РЕМНЕЙ

Ремень привода вибратора.

- Открутите 4 болта крепления бокового кожуха и снимите кожух.
- Ослабьте натяжение ремня, отпустив болты крепления муфты подключения вибрации и сдвинув её вниз.
- Снимите старый ремень, установите взамен него новый аналогичного типа.
- Обеспечьте необходимое натяжение ремня перемещением муфты подключения подачи вибрации вверх, затяните крепления муфты.
- Наденьте боковой кожух на место и закрепите его четырьмя болтами.

Ремень привода масляного насоса.

- Открутите 6 болтов верхнего кожуха и снимите его.
- Ослабьте натяжение ремня, отпустив болты крепления муфты подключения вибрации и сдвинув её вниз.
- Снимите старый ремень, установите взамен него новый аналогичного типа.
- Обеспечьте необходимое натяжение ремня перемещением муфты подключения подачи вибрации вверх, затяните крепления муфты.
- Наденьте боковой кожух на место и закрепите его четырьмя болтами.

Ремень привода масляного насоса.

- Открутите 6 болтов верхнегл кожуха и снимите его.
- Ослабьте натяжение ремня. Для этого отпустите болты крепления муфты подключения вибрации, кронштейна её вала и поднимите муфту при помощи болта натяжения.
- Снимите старый ремень, установите взамен него новый аналогичного типа.
- Обеспечьте необходимое натяжение ремня перемещением муфты вверх, затяните болты её крепления.
- Наденьте боковой кожух на место и закрепите его шестью болтами.

Натяжение цепи узла управления движением

- Ослабьте болты крепления узла управления движением.
- Регулируйте натяжение цепи болтом.

ВНИМАНИЕ !

После регулировки натяжения ремней/цепи, все параллельные шкивы/звёздочки должны находиться в исходном положении и в одной плоскости.

ПРОВЕРКА УРОВНЯ/ЗАМЕНА МАСЛА В ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ

Для проверки уровня масла в гидравлической системе снимите/откройте верхний кожух машины и убедитесь, что уровень масла в бачке гидравлической системы находится между отметками «MAX» («UPPER») и «MIN» («LOWER»).

Для замены масла в гидравлической системе выполните следующие действия:

- Откройте крышку бачка гидравлической системы и выньте резиновую прокладку.
- Подставьте ёмкость под сливную пробку.
- Отверните сливную пробку (изображена в пункте 2.5 Элементы управления и индикации). Дайте маслу стечь, затем заверните пробку.
- Залейте в горловину бачка гидравлической системы свежее масло. Уровень масла после доливки должен находиться между отметками «MAX» («UPPER») и «MIN» («LOWER»).

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

При транспортировке должна быть обеспечена защита упаковки от прямого попадания влаги, солнечных лучей.

При транспортировке не кантовать.

При транспортировке виброкатка не допускается его наклон более 30 градусов, если двигатель заправлен топливом и маслом.

Для подготовки машины к длительному хранению.

1. Убедитесь, что помещение, где Вы её храните, не было чрезмерно влажным и пыльным.
 2. Слейте топливо
 - Поверните топливный клапан в позицию «Выключить» (OFF), вытащите и опорожните отстойник.
 - Поверните топливный клапан в позицию «Включить» (ON) и вылейте бензин из топливного бака в подходящую ёмкость.
 - Вновь установите отстойник и тщательно его затяните.
 - Опорожните карбюратор, ослабив винт слива. Слейте бензин в подходящую ёмкость.
 3. Поменяйте моторное масло.
 4. Выньте свечу и налейте столовую ложку чистого моторного масла в цилиндр.
 5. Проверните несколько раз коленчатый вал двигателя, чтобы масло равномерно распределилось, затем установите свечу зажигания. Медленно тяните ремень стартера, пока не почувствуете сопротивление. Продолжайте тянуть, пока паз на шкиве стартера не поравняется с отверстием на механическом стартере. В этой точке впускной и выпускной клапана закрыты, а это помогает защитить двигатель от внутренней коррозии.
- Совместите отметку на шкиве стартера с отверстием на корпусе механического стартера.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Низкая скорость передвижения и слабая вибрация	Ручка газа находится не в крайнем положении	Переведите ручку газа в крайнее положение
	Проскальзывание муфты	Проверьте или замените муфту
	Проскальзывание ремня	Отрегулируйте натяжение или замените ремень
	Низкая мощность двигателя	Проверьте свечу зажигания компрессию в двигателе

Трудный запуск (есть топливо, но нет искры)	Перемыкание свечи	Проверьте искровой зазор и изоляцию свечи или замените её
	Нагар на свече	Очистите или замените свечу
	Проскальзывание ремня	Проверьте изоляцию свечи или замените при необходимости
	Несоответствующий зазор свечи	Установите соответствующий зазор
Трудный запуск (есть топливо, свеча работает нормально)	Замыкание выключателя	Проверить проводку, при необходимости заменить
	Неисправна катушка зажигания	Заменить катушку
	Несоответствующий зазор свечи, свеча грязная	Установить соответствующий зазор, очистить свечу
	Замыкание конденсатора или пробой изоляции	Заменить конденсатор
Трудный запуск (есть топливо, свеча и компрессия в норме)	Замыкание или неисправность проводки свечи	Заменить проводку
	Несоответствующий тип топлива	Промыть топливную систему, заменить топливо
	Вода и грязь в топливной системе	Промыть топливную систему
Трудный запуск (есть топливо, свеча в норме, низкая компрессия)	Загрязненный воздушный фильтр	Очистить воздушный фильтр
	Залегание впускного или выпускного клапана	Переустановить клапан
	Износ поршневого кольца или цилиндра	Заменить кольцо или цилиндр
	Плохая установка головки цилиндров или свечи	Подтянуть крепление головки цилиндров и свечи
Топливо не поступает в карбюратор	Повреждена прокладка головки цилиндра или свечи	Заменить прокладки
	Отсутствует топливо в баке	Долить топливо в бак
	Закрит топливный бак	Открыть, при необходимости заменить

	Засорился топливный фильтр	Заменить фильтр
	Засорено дренажное отверстие в крышке топливного бака	Очистить или заменить фильтр
	Воздух в топливной линии	Прокачать топливо
Неполная мощность двигателя, компрессия в норме	Засорен воздушный фильтр	Очистить или заменить фильтр
	Низкий уровень топлива в карбюраторе	Отрегулировать или заменить карбюратор
	Неисправна свеча зажигания	Очистить или заменить свечу
	Наличие воды в топливе	Очистить топливные линии, заменить топливо
	Загрязнена свеча	Очистить или заменить свечу
	Сломана катушка зажигания	Заменить катушку
Двигатель перегревается	Несоответствующий тип свечи	Заменить свечу
	Несоответствующее топливо	Заменить топливо
	Загрязнение рёбер воздушного радиатора	Очистить рёбра радиатора
Неустойчивая работа на холостом ходу	Неисправность пружины регулятора	Заменить пружину
	Неравномерная подача топлива	Проверить топливную систему
Ручной стартер не работает	Загрязнение механизма стартера	Очистить механизм
	Отсутствие возвратной пружины	Установить пружину

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DDR 700	DDR 700D
Двигатель	Honda GX390, бензин	Changchai 178F, дизель
Мощность, л.с.	13	6
Ширина барабана, мм	680	680
Скорость, км/ч	0-3,5	0-3,5
Амплитуда, мм	0,5	0,5
Частота, Гц	65	65
Центробежная сила, кН	17	17
Уровень шума, dB	105	105
Масса рабочая, кг	692	700
Привод	Гидравлическая система	
Вибратор	Механический	
Поворотный механизм	Гидравлический поворотный механизм	